

INSTRUCTIONS D'UTILISATION DE L'ASI

AEG



PROTECT A.

PROTECT A. 1000

PROTECT A. 1400

Merci d'avoir choisi le système PROTECT A. d'AEG Power Solutions.

Ce document contient des consignes de sécurité qu'il convient d'observer pour éviter les erreurs d'utilisation et tout danger potentiel. Veuillez lire attentivement ces consignes avant la mise en service du produit.

1 Remarques relatives aux présentes instructions d'utilisation

Devoir d'information

Ces instructions vous permettront d'installer et d'utiliser le système d'alimentation sans interruption (ASI) PROTECT A. 1000 ou PROTECT A. 1400 – désigné dans le présent document sous le nom "PROTECT A." – de façon sûre et correcte, et pour l'emploi auquel il est destiné. Elles contiennent d'importantes consignes de sécurité.

Veillez lire attentivement ces consignes avant la mise en service du produit.

Ces instructions d'utilisation font partie intégrante du produit PROTECT A.

Le propriétaire de cet appareil est tenu de communiquer spontanément l'intégralité de ces instructions à toute personne intervenant sur le système PROTECT A. (transport, démarrage, maintenance, etc.).

Validité

Ces instructions d'utilisation ont été rédigées conformément aux caractéristiques techniques du système PROTECT A. au moment de la publication du présent document. Ce document non contractuel est fourni uniquement à titre d'information.

Garantie et responsabilité

Nous nous réservons le droit de modifier ces instructions, et plus particulièrement les indications relatives aux données techniques et au mode de fonctionnement, avant la mise en route du produit ou consécutivement à une intervention de maintenance.

Les réclamations concernant les produits livrés doivent nous être envoyées dans un délai d'une semaine à compter de la réception du produit, accompagnées du bordereau d'envoi. Les réclamations ultérieures ne pourront être prises en considération.

La garantie ne couvre pas les dommages résultant du non-respect des présentes instructions (dont la détérioration du sceau de garantie). AEG ne sera pas tenu responsable des dommages indirects et se réserve le droit d'annuler sans préavis toute obligation (accords de garantie, contrats de maintenance, etc.) contractée par la société elle-même ou ses représentants si des opérations de maintenance ou de réparation ont été effectuées avec des pièces autres que les pièces originales AEG ou non achetées auprès d'AEG.

Manipulation

Votre appareil PROTECT A. a été conçu pour être mis en service et fonctionner sans aucune intervention de l'utilisateur à l'intérieur du système. La maintenance et la réparation du produit doivent être effectuées par un personnel formé et qualifié.

Certaines étapes sont illustrées afin de clarifier et faciliter leur exécution.

Les dangers inhérents à certaines opérations sont signalés au moyen de pictogrammes tout au long du document. Ces derniers sont décrits dans les règles de sécurité du chapitre 3.

Assistance téléphonique

Pour toute question à laquelle ce document ne saurait répondre, n'hésitez pas à contacter votre revendeur ou notre service d'assistance téléphonique :

Tél. : +49 (0) 1805 234 787

Fax : +49 (0) 1805 234 789

Internet : www.AEGpartnerNet.com

Copyright

Aucune diffusion, reproduction et/ou copie, même partielles, du présent document par un procédé mécanique ou électronique n'est autorisée sans l'accord écrit préalable d'AEG.

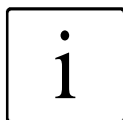
© Copyright AEG 2008. Tous droits réservés.

Table des matières

1	Remarques relatives aux présentes instructions d'utilisation.....	4
2	Présentation du système	7
2.1	Description rapide	7
2.2	Principe de fonctionnement.....	8
3	Sécurité.....	11
3.1	Consignes générales de sécurité.....	11
3.2	Consignes de sécurité.....	11
3.3	Certificat CE	15
3.4	Caractéristiques techniques	16
4	Mise en place.....	19
4.1	Déballage et vérification du matériel	19
4.2	Emplacement d'installation.....	20
4.3	Connexions, utilisation et éléments d'affichage	21
5	Installation et fonctionnement	22
5.1	Inspection	22
5.2	Installation	22
5.3	Recharge.....	23
5.4	Connexion de charges (par exemple, un ordinateur).....	23
5.5	Protection des lignes de données RJ11 et RJ45 (modems/téléphones/télécopieurs/réseaux)	24
5.6	Communication : connexion par câble USB ou série	25
5.7	Utilisation.....	26

5.7.1	Mode de fonctionnement normal	26
5.7.2	Mode de fonctionnement sur batterie / autonome	26
5.7.3	Diagnostic système / test	27
5.7.4	Logiciel de gestion de l'arrêt et de l'ASI	28
6	Affichage et dépannage	29
6.1	Ecran à cristaux liquides	29
6.2	Alarmes	33
6.3	Généralités sur le dépannage et la résolution des dysfonctionnements	33
7	Maintenance	35
7.1	Remplacement des batteries.....	36
8	Stockage et mise au rebus	38
9	Glossaire.....	39
9.1	Termes techniques.....	39

2 Présentation du système



Les systèmes ASI de la gamme PROTECT A. sont conçus pour protéger vos appareils principaux comme les ordinateurs, stations de travail, petits équipements de télécommunication et dispositifs similaires.

Compacts et interactifs, ils sont disponibles à des puissances nominales de sortie de 500, 700, 1 000 et 1 400 VA.

Ce document décrit les systèmes PROTECT A. 1000 et PROTECT A.1400.

2.1 Description rapide

Les voyants LED et l'interrupteur situés sur la face avant de l'ASI permettent une surveillance et une utilisation aisées du

système. L'écran d'affichage indique clairement les modes de fonctionnement à l'aide de pictogrammes simples ainsi que les valeurs de tension et le niveau d'utilisation de l'ASI dans un format numérique. Il affiche également le temps de disponibilité passive restant lorsque le système fonctionne sur batterie.

La connexions au secteur, aux équipements, aux lignes téléphoniques/réseaux et aux interfaces de communication s'effectuent à l'arrière du PROTECT A. Le logiciel CompuWatch permet de contrôler de façon permanente les informations cruciales de l'ASI et de les transférer vers l'ordinateur par le biais du port USB ou de l'interface RS232.

Caractéristiques du système PROTECT A. :

- ◆ Technologie VI (Line-Interactive)
- ◆ Régulation automatique de la tension (AVR, Automatic Voltage Regulation) en cas de variation de la tension de secteur
- ◆ Contrôle par microprocesseur pour une fiabilité optimale
- ◆ Gestion avancée des batteries avec protection intégrée contre les décharges complètes et surcharges
- ◆ Ecran à cristaux liquides pour une lisibilité optimale
- ◆ Système de surveillance intelligent avec interfaces USB et RS232
- ◆ Protection contre les surtensions (RJ11/RJ45) des télécopieurs, modems, téléphones et réseaux
- ◆ Arrêt des systèmes, affichage des messages d'état et des mesures grâce au logiciel CompuWatch compatible avec les principaux systèmes d'exploitation (dont Windows, Mac et Linux)
- ◆ Design compact

2.2 Principe de fonctionnement

L'ASI est connecté au réseau de distribution électrique (secteur) par le biais d'une prise de sécurité et sert d'intermédiaire entre ce dernier et vos appareils à protéger (charges).

Dans des conditions normales de fonctionnement (c'est-à-dire lorsque votre système PROTECT A. est alimenté par le secteur), le chargeur intégré veille continuellement à ce que la charge des batteries soit complète.

Dans ces mêmes conditions, une tension est délivrée aux appareils connectés à votre ASI par le biais de filtres qui les protègent efficacement contre les pics de tension et variations de fréquence du secteur.

En cas de sous-tension ou de surtension du secteur dans des plages définies, le régulateur automatique de la tension (AVR) stabilise la tension fournie aux charges. Les variations de tension du secteur sont ainsi réduites à un niveau acceptable pour vos appareils. A aucun moment, l'énergie accumulée dans les batteries n'est utilisée, ce qui contribue à garantir sa disponibilité.

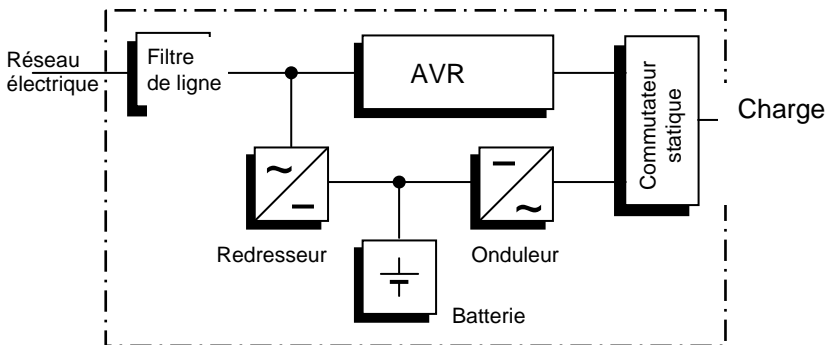


Diagramme de connexion du système PROTECT A.

Lorsqu'une panne secteur se produit, le commutateur statique est activé. L'onduleur fournit alors la tension nécessaire aux appareils connectés afin de les protéger contre tout risque de dommage matériel ou de perte de données. Le PROTECT A. fait ainsi le relais jusqu'à ce que les batteries soient déchargées ou que votre dispositif informatique soit correctement arrêté.

La durée de cette alimentation de secours dépend principalement des charges connectées. Lorsque le courant revient, l'ASI rétablit la connexion entre les charges et le secteur. Le chargeur intégré recharge alors les batteries.

Pour des raisons de sécurité (et conformément aux normes allemandes VDE), l'entrée secteur de l'ASI est déconnectée par un interrupteur bipolaire en cas de panne secteur. Ainsi, aucun retour d'énergie ne se produit vers le réseau électrique et aucune tension n'est fournie aux broches du connecteur secteur.

De plus, des mesures supplémentaires assurent une protection efficace de l'interface données/réseau.

3 Sécurité

3.1 Consignes générales de sécurité

Lisez attentivement les instructions d'utilisation et les consignes de sécurité avant la mise en service du système PROTECT A.

Le produit ne doit être utilisé que s'il est en parfait état de fonctionnement dans les conditions d'usage pour lesquelles il a été conçu. Vous devez tenir compte des dangers potentiels et des exigences de sécurité, et suivre les instructions d'utilisation.. Prenez immédiatement les mesures adéquates en cas de dysfonctionnement susceptible de nuire à la sécurité des personnes.

Les pictogrammes suivants indiquent tout au long du document les dangers, avertissements et informations majeures à prendre en considération :



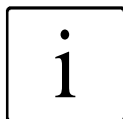
Danger !

Risque susceptible de mettre en péril la vie de l'utilisateur.



Attention !

Risque de blessure pour l'utilisateur et d'endommagement du produit.



Information !

Informations utiles et importantes relatives à l'exploitation de l'ASI.

3.2 Consignes de sécurité

Les instructions d'utilisation du PROTECT A. fournies dans ce chapitre sont primordiales et doivent être scrupuleusement respectées lors du montage, de l'utilisation et de la maintenance de l'ASI et des batteries.



L'ASI est alimenté par une tension potentiellement dangereuse. C'est pourquoi l'appareil ne doit être ouvert que par un personnel formé et qualifié, et seule l'équipe du service clientèle est habilitée à effectuer les réparations.



L'ASI ayant son propre système d'alimentation électrique (batteries), ses sorties peuvent être sous tension même s'il n'est pas relié au secteur !



Pour votre sécurité et votre santé, reliez correctement l'appareil à la terre.

Ne connectez votre système PROTECT A. qu'à un réseau électrique de 220/230/240 Vac et reliez-le correctement à la terre en utilisant le câble équipé d'un conducteur de protection (PE) fourni avec le produit. Ce câble a été testé conformément aux normes allemandes (VDE).

Risque de brûlure !



Les batteries présentent des courants de court-circuit élevés. Une connexion ou un isolement incorrects peuvent faire fondre les connecteurs et provoquer des étincelles susceptibles de brûler gravement l'utilisateur.



Si votre système PROTECT A. ne fonctionne pas en mode normal ou si les batteries sont déchargées, un signal sonore est émis.



Pour protéger l'ASI et l'utiliser en toute sécurité, veuillez suivre rigoureusement les consignes de sécurité ci-après.

- ◆ Ne démontez pas l'ASI.
- ◆ L'ASI ne renferme aucune pièce exigeant une maintenance régulière. N'oubliez pas que la garantie est annulée si l'appareil est ouvert.
- ◆ N'installez pas l'ASI sous les rayons directs du soleil ni à proximité d'appareils de chauffage.

- ◆ Le système est conçu pour être placé dans des locaux chauffés. N'installez jamais l'ASI à proximité de l'eau ou dans un environnement particulièrement humide.
- ◆ Si vous déplacez l'ASI depuis un environnement froid, vers son emplacement d'installation, il peut se former de la condensation à l'intérieur du système. Pour que l'ASI soit parfaitement sec au moment de sa mise en service, laissez-le au repos pendant deux heures au moins dans son nouvel environnement.
- ◆ Ne connectez jamais l'entrée secteur aux sorties de l'ASI.
- ◆ Veillez à ce qu'aucun liquide ou corps étranger ne pénètre dans l'ASI.
- ◆ N'obstruez pas les grilles d'aération de l'ASI. Veillez par exemple à ce que les enfants n'y insèrent aucun objet.
- ◆ Ne branchez aucun appareil ménager tel qu'un sèche-cheveux sur les prises de l'ASI.
- ◆ La prise secteur doit être suffisamment proche de l'ASI et accessible pour faciliter la déconnexion de l'entrée CA ou le débranchement de la prise.
- ◆ Lorsque l'appareil fonctionne, ne déconnectez jamais le câble d'alimentation de l'ASI ou de la prise murale (prise de sécurité), ce qui annulerait la mise à la terre de l'ASI et de toutes les charges branchées.



Danger ! Risque de choc électrique !

Lorsque l'ASI est déconnecté du secteur, les composants à l'intérieur du système demeurent alimentés par les batteries et peuvent donc provoquer des chocs électriques. Il est donc impératif de débrancher les circuits des batteries avant toute opération de maintenance ou de réparation.



Le remplacement et la maintenance des batteries doivent être effectués ou supervisés par un spécialiste.

Les batteries ne doivent être manipulées que par le personnel autorisé.

Pour remplacer les batteries, respectez les consignes ci-dessous.

N'utilisez que des batteries au plomb, sans entretien et de même référence que celles d'origine.



Danger ! Risque d'explosion !

Les batteries ne doivent en aucun cas être jetées dans le feu, ouvertes ou endommagées (l'électrolyte qu'elles contiennent est extrêmement toxique et pourrait provoquer de graves brûlures de la peau et des yeux).



Les batteries présentent des risques de chocs électriques et des courants de court-circuit élevés.

La manipulation des batteries nécessite donc d'observer les précautions suivantes :

- ◆ Retirez vos montres, bagues et autres objets métalliques.
- ◆ N'utilisez que des outils à poignées isolantes.



Pour votre sécurité, ne mettez jamais l'interrupteur principal du PROTECT A. en position Marche lorsque le connecteur secteur de l'appareil n'est pas branché.

3.3 Certificat CE

AEG

Power supply systems

Konformitätserklärung

Dokument - Nr. CE 0060

Wir

AEG Power Supply Systems GmbH
Emil – Siepmann – Straße 32, D – 59581 Warstein

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt

Unterbrechungsfreie Stromversorgung
Protect A.
Typenleistung 1000VA / 1400VA

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden
Normen übereinstimmt

EN 50091-1-1:1996
EN 50091-2:1995 Abschnitt 2.4/2.5 Klasse B
EN 61000-3-2:1995
EN 61000-3-3:1995

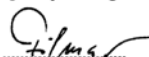
Gemäß den Bestimmungen der Richtlinien

89 / 336 / EWG	EMV- Richtlinie
73 / 23 / EWG	Niederspannungs – Richtlinie
93 / 68 / EWG	Kennzeichnung - Richtlinie


Jahr der Anbringung der CE – Kennzeichnung: 2005

59581 Warstein, 07.11.2005

AEG PSS – Q
Quality Management


.....
(Filmar)

AEG PSS - Product Management
Compact UPS


.....
(Schneider)

3.4 Caractéristiques techniques

Puissance nominale

PROTECT A. 1000	1 000 VA / 600 W
PROTECT A. 1400	1 400 VA / 840 W

Entrée

Tension nominale	220 / 230 / 240 Vac
Plage de tension sans batterie	170 à 280 Vac
Fréquence (détection automatique)	50 / 60 Hz
Connexion	Connecteur d'appareil IEC 320 C 14

Sortie

Tension nominale / Technologie AVR	230 Vac
Tension de sortie nominale en mode batterie	±10 %
Fréquence en mode batterie	50 Hz / 60 Hz ±1 Hz
Courant de sortie nominal	4,3 A (PROTECT A. 1000) 6,1 A (PROTECT A. 1400)
Temps de commutation en cas de panne secteur	2 à 6 ms (normal)
Type de tension	Sinusoïdale approximative
Connexion	6 connecteurs d'appareils IEC 320 C 13 avec protection contre les surtensions, 4 avec alimentation de secours
Protection contre les températures excessives et les courts-circuits	Oui

Batterie

Autonomie en charge nominale	3 min
------------------------------	-------

Protection contre la décharge complète et la surcharge	Oui
Temps de charge (jusqu'à 90 % de la capacité nominale)	6 h
Type	Sans entretien
PROTECT A. 1000	2 blocs de batterie 12 V / 7 Ah CSB, type GP1272F2
Ex. :	
3-5 ans selon EUROBAT	
Yuasa, type NP7-12D	Fiche de connexion 6,3 mm
Panasonic, type LC-R127R2P (Faston 250)	
PROTECT A. 1400	2 blocs de batterie 12 V / 9 Ah CSB, type HR1234WF2
Ex. :	
3-5 ans selon EUROBAT	
Yuasa, type NPW7-12D	Fiche de connexion 6,3 mm
Panasonic, type UP-RW1245P1 (Faston 250)	

Communication

Interfaces	USB et RS232
Logiciel d'arrêt sur CD-ROM	Compatible avec les principaux systèmes d'exploitation, tels que Windows, Linux, Mac, Unix, FreeBSD, Novell et Sun

Caractéristiques générales

Niveau sonore (à 1 m de distance)	< 45 dB(A)
Plage de température de fonctionnement	0 à 40 °C
Humidité	0 à 90 % (sans condensation)

Hauteur d'installation	Jusqu'à 1 000 m à puissance nominale
Couleur	Argent/noir
Dimensions L x H x P [mm]	145 x 205 x 405
Poids	9,5 kg (PROTECT A. 1000) 10 kg (PROTECT A. 1400)
Refroidissement	Par air naturel, renforcé par ventilateurs
Plage de température de stockage	-15 à +50 °C (composants électroniques de l'ASI)
ASI avec batteries intégrées	0 à +40 °C
Conformité	CE

Directives

Le système PROTECT A. est conforme à la norme EN 50091.

Le marquage CE de l'appareil atteste de la conformité de ce dernier aux directives-cadre européennes 73/23 CEE ("basse tension") et 89/336 CEE ("compatibilité électromagnétique") à condition que les instructions d'installation du présent document soient respectées.

Pour la directive 73/23 CEE "Basse tension"

Référence EN 62040-1-1 : 2003

Pour la directive 89/336 "CEM"

Référence EN 50091-2 : 1995

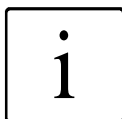
EN 61000-3-2 : 1995

EN 61000-3-3 : 1995

4 Mise en place

4.1 Déballage et vérification du matériel

L'appareil a été entièrement contrôlé et examiné. Bien que les précautions habituelles aient été prises au moment de l'emballage et de l'expédition de l'appareil, il se peut que le transport ait endommagé le produit.



Les réclamations concernant les dommages causés par le transport doivent être effectuées avec la société de transport.

Vérifiez toujours le contenu du colis au moment de sa livraison. Si nécessaire, demandez à la société de transport de vérifier la marchandise et filmez au besoin le produit endommagé en présence du transporteur. Avertissez ensuite sous huit jours votre représentant ou revendeur AEG.

Vérifiez le contenu du colis :

- ◆ Système PROTECT A. de 1 000 ou 1 400 VA
- ◆ Câble d'alimentation équipé d'une prise de sécurité conforme CEE 7/7

- ◆ Deux câbles de raccordement
- ◆ Câble de communication USB / RS232
- ◆ Logiciel de gestion "CompuWatch" sur CD-ROM
- ◆ Instructions d'utilisation

Nous vous prions de contacter notre assistance téléphonique (voir page 5) si le contenu de votre colis s'avérait différent.

Votre produit a été conditionné dans un emballage garantissant une protection efficace contre les chocs mécaniques. Nous vous invitons par conséquent à le conserver pour un usage ultérieur.



Afin d'éviter tout risque d'étouffement, gardez les emballages plastiques hors de la portée des enfants.

4.2 Emplacement d'installation

Le système PROTECT A. est conçu pour être placé dans un environnement protégé. Installez-le dans un endroit approprié et suffisamment aéré.



Le système PROTECT A. est refroidi à l'air. N'obstruez pas les grilles d'aération.

Il est recommandé d'utiliser le système à température ambiante (entre 15 et 25 °C).

Installez l'ASI dans un endroit sec, sans poussière excessive ni émanation chimique.

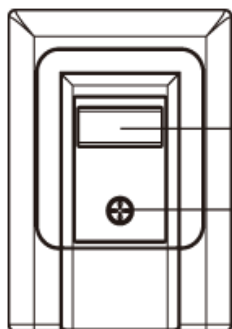
Aucun support de stockage magnétique ne doit être entreposé et/ou utilisé à proximité du système PROTECT A.



Vérifiez sur la plaque signalétique que les tensions et les fréquences indiquées correspondent à celles des équipements que vous souhaitez raccorder au système.

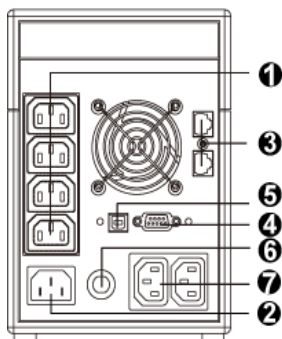
4.3 Connexions, utilisation et éléments d'affichage

Panneau avant



- 1 Interrupteur principal de l'ASI (interrupteur d'alimentation)
- 2 Ecran à cristaux liquide affichant :
 - Le mode de fonctionnement
 - Des pictogrammes
 - Les valeurs mesurées [V]
 - L'utilisation de la capacité de l'ASI [%]
 - Le temps de fonctionnement restant [min]
 - Les dysfonctionnements

Panneau arrière

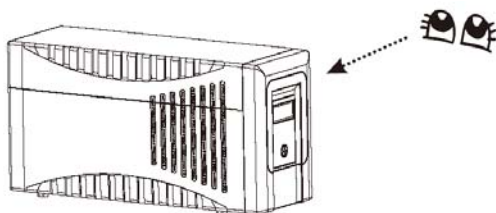


- 1 Prises de sortie avec protection contre les surtensions et alimentation de secours
- 2 Prise secteur (entrée ASI)
- 3 Interface de données pour modem/télécopieur/téléphone/réseau (RJ11 et RJ45)
- 4 Interface de communication RS232 (connecteur SUB-D femelle 9 broches)
- 5 Port USB
- 6 Mini-disjoncteur du circuit d'alimentation (peut être réactivé après déclenchement)
- 7 Prises de sortie avec protection contre les surtensions mais **sans alimentation de secours.**

5 Installation et fonctionnement

5.1 Inspection

Retirez l'ASI de son emballage de transport et vérifiez qu'il n'a pas été endommagé. Si l'ASI est abîmé, remettez-le dans son emballage et retournez-le au vendeur.

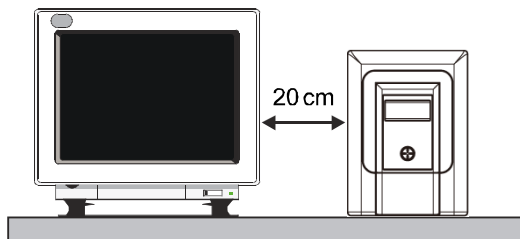


5.2 Installation

L'ASI doit être installé dans un endroit protégé et aéré, à l'abri de l'accumulation de poussière, de vapeurs corrosives et de toute contamination conductrice.



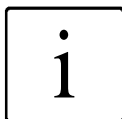
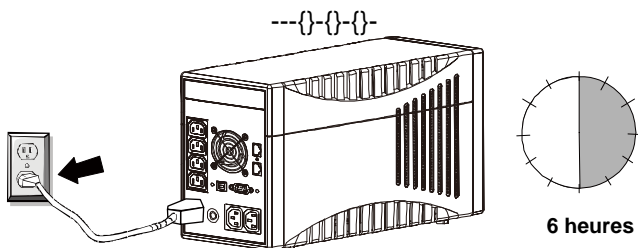
Il ne doit pas non plus être utilisé dans un environnement dont la température ambiante et/ou le taux d'humidité sont élevés. Installez l'ASI à 20 cm au moins de l'écran afin d'éviter tout risque d'interférence.



5.3 Recharge

Le système PROTECT A. est fourni avec des batteries complètement chargées. Toutefois, une perte de charge peut se produire lors du transport. Il est donc recommandé de recharger complètement les batteries avant utilisation.

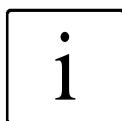
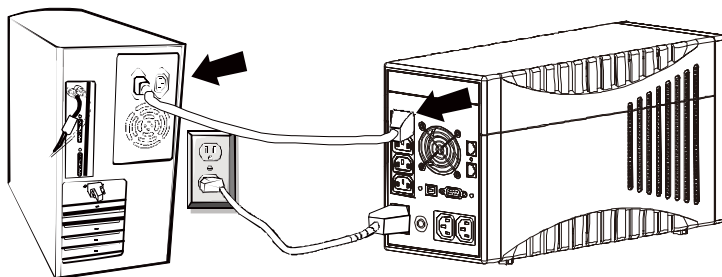
Branchez le câble d'alimentation fourni sur la prise d'entrée (illustration n° 2 sur le schéma de la section 4.3, page 21) de l'ASI et connectez l'autre extrémité du câble à une prise secteur de sécurité appropriée. L'ASI doit être rechargé ainsi pendant 6 heures environ sans qu'il ne soit relié à aucun appareil (ordinateur, écran, etc.).



Les batteries se rechargent, quelle que soit la position de l'interrupteur principal à l'avant de l'ASI.

5.4 Connexion de charges (par exemple, un ordinateur)

Connectez chacune de vos charges à une prise de sortie avec alimentation de secours à l'arrière de l'ASI (prises n° 1 sur le schéma de la section 4.3, page 21).

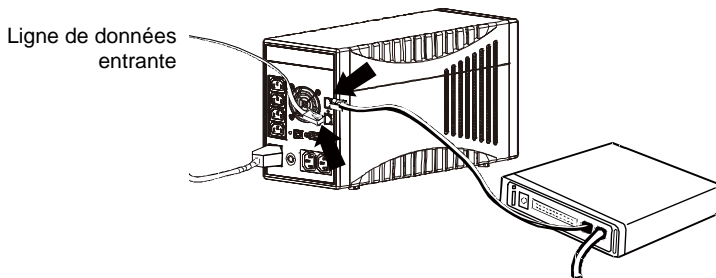


Notez que les deux prises de sortie supplémentaires "SURGE ONLY" (surtension uniquement) présentent des caractéristiques particulières (prises n° 7 sur le schéma de la section 4.3, page 21).

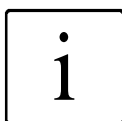
Elles sont toujours sous tension, quel que soit l'état des autres sorties. Directement reliées au secteur, elles ne bénéficient pas de l'alimentation de secours de l'ASI et leur tension ne peut pas être coupée par l'interrupteur principal de l'ASI. Elles sont destinées aux charges qui nécessitent une protection contre les surtensions mais pas forcément d'une alimentation continue (alimentation d'urgence) en cas de panne secteur. La puissance des charges connectées ne doit pas dépasser **1000 W**.

5.5 Protection des lignes de données RJ11 et RJ45 (modems/téléphones/télécopieurs/réseaux)

Raccordez le câble téléphonique ou réseau entrant au port "IN" (entrée) situé à l'arrière du PROTECT A.



Reliez le terminal (téléphone, télécopieur, modem, etc.) au port "OUT" (sortie) de l'ASI.



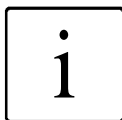
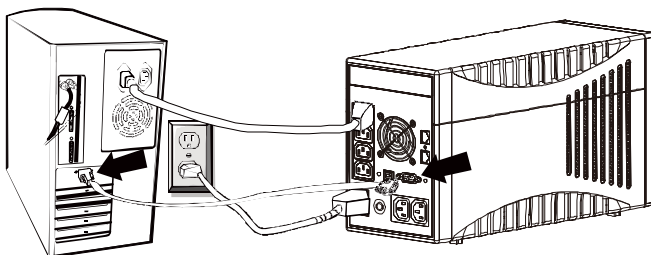
La protection des lignes de données prend en charge les réseaux avec des vitesses de transmission comprises entre 10 et 100 Mbps.

Les câbles ne sont pas fournis avec l'ASI.

5.6 Communication : connexion par câble USB ou série

Pour un arrêt sans surveillance du système d'exploitation, connectez le câble RS232 ou USB comme indiqué ci-dessous.

La connexion USB est automatiquement détectée.

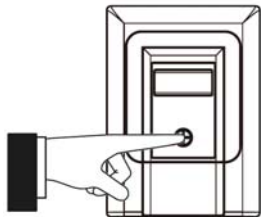


Les interfaces sont mutuellement exclusives, c'est-à-dire que les ports RS232 et USB ne peuvent pas fonctionner simultanément.

5.7 Utilisation

Une fois que vous avez relié l'ASI à une prise secteur appropriée, vous pouvez le mettre en route à l'aide de l'interrupteur principal.

Démarrage et arrêt du système :



- Pour allumer l'ASI, appuyez sur l'interrupteur situé à l'avant (illustration n° 1 sur le schéma de la section 4.3, page 21). L'interrupteur doit passer sa seconde position.
- Pour éteindre l'ASI, appuyez de nouveau sur l'interrupteur.

Normalement, l'ASI fonctionne de façon continue. Il délivre à présent une tension aux appareils connectés à ses prises de sortie. Le rétroéclairage bleu de l'écran à cristaux liquides est alors activé (élément n° 2 sur le schéma de la section 4.3, page 21).

5.7.1 Mode de fonctionnement normal

En mode de fonctionnement normal, c'est-à-dire lorsque l'ASI est alimenté par le secteur, le chargeur intégré veille à ce que les batteries soient toujours complètement chargées et le système de surveillance du secteur bascule l'onduleur en mode veille.

Les appareils connectés sont alimentés via la tension de secteur surveillée, filtrée et stabilisée par l'unité de contrôle AVR intégrée. Le symbole "LINE MODE" (tension d'entrée) indique que le système est actif.

5.7.2 Mode de fonctionnement sur batterie / autonome

En cas de panne secteur ou de variation de la tension d'entrée en dehors des plages de tolérance, l'onduleur passe automatiquement en mode autonome et alimente les appareils connectés à l'aide des batteries. L'énergie étant puisée dans les batteries, celles-ci se déchargent. Leur état est alors signalé par le clignotement du symbole de batterie sur l'écran

(illustration n° 2 sur le schéma de la section 4.3, page 21) et l'émission d'une alarme sonore intermittente.

Si l'ASI ne repasse pas automatiquement en mode de fonctionnement normal dans les minutes qui suivent, fermez toutes vos applications et éteignez les appareils connectés à l'onduleur (ordinateur, etc.) avant le déchargement complet des batteries. Cela contribuera à allonger la durée de vie des batteries. Eteignez l'ASI en appuyant sur l'interrupteur principal.

A mesure que la capacité des batteries diminue, le symbole de batterie clignote et l'alarme sonore est émise de façon intermittente (toutes les dix secondes). Quelques instants après que la limite de sous-tension des batteries soit atteinte (le voyant clignote et l'alarme sonore retentit toutes les secondes), les composants électroniques de l'ASI interrompent la tension délivrée aux appareils connectés.

Vous devez absolument recharger les batteries de L'ASI dans un délai maximal d'une semaine.

Une fois le courant rétabli, rallumez l'ASI à l'aide de l'interrupteur principal (uniquement si vous l'avez éteint de cette manière pendant la coupure secteur) afin de recharger les batteries et le rendre de nouveau disponible en cas de coupure secteur.

Les batteries sont automatiquement rechargées dès lors que l'ASI est alimenté par le secteur. Le temps de charge des batteries est de six heures environ (jusqu'à 90 % de sa capacité nominale) si la décharge était maximale.

5.7.3 Diagnostic système / test

Si le système de surveillance détecte un dysfonctionnement, le pictogramme "FAULT" (problème) ainsi qu'un code d'erreur apparaissent sur l'écran de l'ASI, accompagnés éventuellement d'une alarme sonore. Cela peut se produire si les batteries sont en sous-tension, si la température ambiante est trop élevée ou si les batteries doivent être remplacées.



Tout dysfonctionnement détecté pendant le diagnostic doit être résolu au risque de faire subir une chute de tension aux appareils connectés en cas de coupure secteur.

5.7.4 Logiciel de gestion de l'arrêt et de l'ASI

Le logiciel "CompuWatch" spécialement développé par AEG surveille continuellement l'alimentation secteur et l'état de l'ASI.



En complément de votre ASI "intelligent", ce logiciel permet de garantir la disponibilité des équipements informatiques ainsi que la sécurité des données.

Il est compatible avec plusieurs systèmes d'exploitation tels que

Windows, Linux, Unix, Mac OS X, etc.

Pour plus d'informations sur l'installation du logiciel sur les divers systèmes d'exploitation, reportez-vous au manuel fourni sur le CD-ROM. Vous trouverez également d'autres informations et conseils sur notre site Web : <http://www.AEGpartnerNet.com> (rubrique "PRODUCTS", puis "CompuWatch").

6 Affichage et dépannage

6.1 Ecran à cristaux liquides

L'écran à rétroéclairage bleu s'allume automatiquement dès que l'ASI est relié au secteur, quelle que soit la position de l'interrupteur principal et même en cas de détection d'un dysfonctionnement.


- 1) La disponibilité opérationnelle du système est tout d'abord signalée par l'affichage de tous les éléments de l'écran pendant trois secondes.




- 2) Le pictogramme "LINE MODE" (tension d'entrée) indique que l'ASI fonctionne en mode normal/sur secteur (voir aussi la section 5.7.1, page 26).

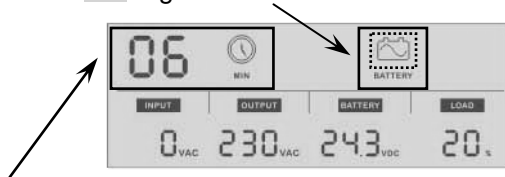


Le bas de l'écran affiche les tensions d'entrée (INPUT) et de sortie (OUTPUT) de l'ASI, la tension (de charge) des batteries (BATTERY) et le pourcentage d'utilisation de la capacité (LOAD) de l'ASI.

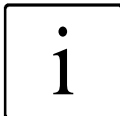
- 3) Si l'ASI est en mode de régulation de la tension, la courbe  du pictogramme "LINE MODE" (tension d'entrée) clignote toutes les secondes.



- 4) Si l'ASI est en mode de fonctionnement sur batterie, le pictogramme "BATTERY" (batterie) s'allume et le symbole de batterie  clignote toutes les secondes.



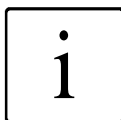
En mode de fonctionnement sur batterie, le temps de disponibilité passive restant est affiché en fonction de la charge appliquée. Ce temps est indiqué en minutes et représenté par le pictogramme "MIN" (minutes).



La valeur "0" est affichée si la tension détectée en entrée ou en sortie est inférieure à 40 Vac.

- 5) Lorsque l'interrupteur principal est en position Arrêt, l'écran affiche la charge des batteries comme indiqué ci-dessous.

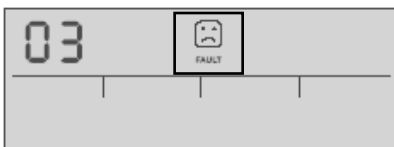




La valeur "0" est automatiquement affichée sous "Output" (sortie) si l'ASI est éteint.

ATTENTION : cela ne signifie pas que le système a été éteint conformément aux normes VDE !

- 6) En cas de dysfonctionnement, le pictogramme "FAULT" (problème) apparaît avec un code d'erreur. Reportez-vous au tableau ci-après pour connaître la signification des différents codes.



Le pictogramme "FAULT" (problème) indique un dysfonctionnement.

Code d'erreur	Cause possible
01	Court-circuit en sortie (tension de sortie inférieure à 60 V).
02	Indicateur de surcharge. Affichage immédiat du message en mode secteur/normal avec une utilisation de la capacité > 120 %. Affichage au bout de 5 minutes (ou de 30 secondes en mode de fonctionnement sur batterie) si l'utilisation de la capacité est > 110 %.
03	Variation de la tension de sortie en dehors des plages de tolérance.

04	Dysfonctionnement du ventilateur.
05	Surcharge du bloc amplificateur. Alarme sonore au bout de 10 minutes avec bloc amplificateur activé et charge > 86 % ; arrêt 5 minutes plus tard.

- 7) En cas de surcharge, l'indicateur **LOAD** (charge) clignote toutes les secondes.
- 8) En cas de sous-tension des batteries (s'il ne reste que quelques secondes avant l'arrêt de l'ASI), l'indicateur **BATTERY** (batterie) clignote toutes les secondes.
- 9) En cas de risque de surcharge des batteries, l'indicateur **BATTERY** (batterie) clignote toutes les 3 secondes.

6.2 Alarmes

Alarme	Signification
Toutes les dix secondes	L'ASI est en mode de fonctionnement sur batterie.
Toutes les secondes	L'ASI est en mode de fonctionnement sur batterie et ne va pas tarder à s'éteindre (la limite de sous-tension des batteries est presque atteinte).
Toutes les deux secondes	Les batteries sont défectueuses et nécessitent peut-être d'être remplacées (diagnostic de batterie négatif).
Deux fois toutes les secondes	Les sorties de l'ASI sont en surcharge.
Continue	Dysfonctionnement de l'ASI (voir aussi le tableau des codes d'erreur)

6.3 Généralités sur le dépannage et la résolution des dysfonctionnements

Dysfonctionnement	Cause	Solution
Aucun voyant ne s'allume à l'avant	Les batteries ne sont pas installées.	Placez les batteries et chargez-les pendant au moins huit heures.
	Dysfonctionnement des batteries	Remplacez les batteries par des batteries du même type.
	L'interrupteur Marche/Arrêt n'a pas été enfoncé.	Appuyez de nouveau sur l'interrupteur.
L'alimentation CA est normale mais l'alarme retentit de façon continue.	Surcharge de l'ASI	Vérifiez que les charges appliquées à l'ASI ne dépassent pas sa capacité spécifiée dans les caractéristiques techniques.
Lorsqu'une panne secteur survient, le temps de sauvegarde des données est très	Surcharge de l'ASI	Déconnectez les appareils les moins importants.
	La tension des batteries est trop faible.	Chargez les batteries pendant au moins six heures.

court.	Dysfonctionnement des batteries dû à une température ambiante trop élevée, à une mauvaise utilisation des batteries ou à l'âge des batteries.	Remplacez les batteries par des batteries du même type.
L'état de l'alimentation secteur est normal mais le voyant batterie clignote.	Le mini-disjoncteur s'est déclenché.	Appuyez sur le bouton de réinitialisation du mini-disjoncteur.
	Le câble d'alimentation de l'ASI est mal connecté.	Insérez la fiche du câble <u>fermement</u> dans la prise de l'ASI.
Communication interrompue entre l'ASI et l'ordinateur	Le logiciel n'est pas installé correctement .	Vérifiez les paramètres du logiciel. Assistance technique disponible sur le site www.AEGpartnerNet.de
	Le câble n'est pas correctement branché.	Vérifiez que le câble RS232/USB est fermement connecté au port COM ou USB de l'ordinateur et vérifiez de nouveau les paramètres.

Si votre problème persiste, arrêtez toute la procédure, éteignez l'ASI et débranchez le connecteur de la prise secteur. Contactez ensuite notre assistance téléphonique (voir page 5).

Avant d'appeler, munissez-vous du numéro de série et de la date d'achat de votre ASI. En plus de vous apporter un support technique, le service d'assistance téléphonique peut vous informer sur d'autres procédures à suivre une fois que vous aurez décrit votre problème.

7 Maintenance

Le système PROTECT A. intègre des composants de pointe et anti-usure. Nous vous recommandons toutefois de procéder régulièrement à une inspection visuelle de votre système pour garantir une disponibilité permanente et une fiabilité optimale. Vérifiez notamment les points suivants :

- ◆ L'ASI ne présente aucun problème mécanique et ne renferme pas de corps étranger.
- ◆ Aucune poussière ou saleté conductrice n'est accumulée à l'intérieur du système.
- ◆ Aucune accumulation de poussière n'affecte la répartition de la chaleur dans le système.



ATTENTION :

Débranchez votre système PROTECT A. avant de procéder aux tâches ci-après.

En cas d'accumulation de poussière dans l'ASI, nettoyez-le avec de l'air comprimé. Vous favoriserez ainsi une meilleure dissipation thermique.

La fréquence des inspections visuelles varie selon les conditions environnementales de votre système.

Vérification des batteries

L'usure progressive des batteries peut être détectée en vérifiant régulièrement leur capacité. Tous les douze mois, mesurez le temps de disponibilité passive de votre système (par exemple en simulant une panne secteur) en veillant à ce que la charge utilisée soit approximativement identique d'un test à l'autre. Si le temps mesuré est très inférieur au résultat de la mesure précédente, remplacez les batteries.

7.1 Remplacement des batteries

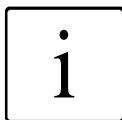


ATTENTION :

Une mauvaise manipulation des batteries peut entraîner des chocs électriques et de graves blessures.

Avant de remplacer les batteries, prenez les dispositions suivantes :

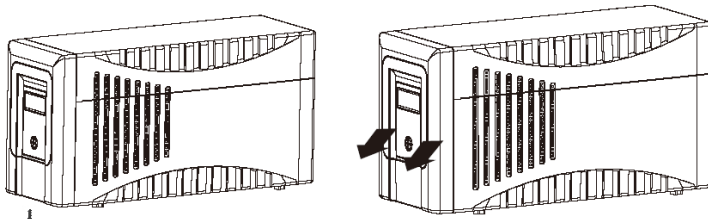
- ◆ Eteignez l'ASI et débranchez son câble d'alimentation de la prise secteur.
- ◆ Retirez vos montres, bagues et autres objets métalliques.
- ◆ Si la batterie de remplacement est endommagée ou fuit, contactez immédiatement votre revendeur.
- ◆ La batterie usagée doit être recyclée ou mise au rebut de façon appropriée. Ne brûlez jamais les batteries. Elles pourraient exploser.



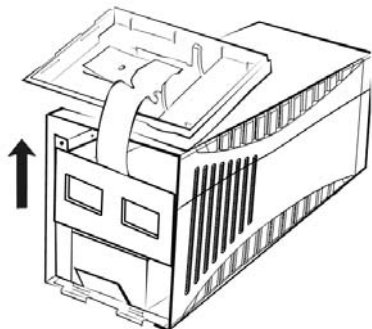
Remarque :

En aucun cas vous ne devez ouvrir le cache des batteries si vous n'êtes pas habilité à les remplacer. Cette opération doit être exécutée par un personnel qualifié.

Les trois illustrations suivantes expliquent comment remplacer les batteries. Retirez tout d'abord la vis sous le panneau avant, puis détachez celui-ci en l'attirant vers l'avant.

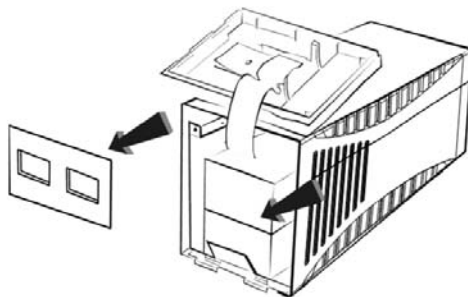


Une fois que vous avez soulevé le panneau avant (vous pouvez le déposer sur l'ASI comme illustré ci-dessous – ne déconnectez jamais le câble-ruban), détachez le cache interne des batteries.



Attirez délicatement les deux blocs de batterie vers l'avant jusqu'à ce que les branchements des câbles soient accessibles. Déconnectez tout d'abord la borne négative, puis la borne positive (ces connecteurs ne doivent jamais se toucher ni toucher le boîtier) et, enfin, retirez les blocs de batterie de leur compartiment.

Seules des batteries du même type que les originales doivent être installées.



Pour installer les batteries, effectuez la procédure inverse. **Attention aux polarités lorsque vous reconnectez les batteries !** Connectez tout d'abord la borne positive, puis la borne négative – effectuez les branchements de façon ferme et rapide. La mise au rebut des batteries usagées doit être réalisée dans le respect des réglementations environnementales en vigueur.

8 Stockage et mise au rebut

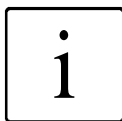
Stockage



Un stockage prolongé des batteries sans charge ni décharge peut entraîner leur détérioration.

Stockée à température ambiante (entre 20 et 30° C), les batteries se déchargeront automatiquement selon un taux de 3 à 6 % par mois en raison de réactions internes. Il est déconseillé d'entreposer les batteries à une température plus élevée que la température ambiante. La détérioration des batteries sera d'autant plus rapide que la température ambiante sera élevée.

Les batteries stockées à température ambiante doivent être rechargées tous les six mois pour une capacité et une durée de vie maximales.



Avant de ranger votre système PROTECT A., branchez-le au secteur de manière à recharger complètement les batteries.

La charge doit au minimum durer six heures.

Mise au rebut

Dans un souci écologique, la mise au rebut des composants du système doit être réalisée dans le respect de la réglementation en vigueur.

9 Glossaire

9.1 Termes techniques

Amplificateur CC/CC	Technologie de circuit permettant d'augmenter une tension CC
AVR	<u>A</u> utomatic <u>V</u> oltage <u>R</u> egulation, en anglais Régulation automatique de la tension contre les variations de tension du secteur
CFP	<u>C</u> orrection du <u>F</u> acteur de <u>P</u> uissance Technologie de circuit visant à minimiser les perturbations système (particulièrement importantes lors de la connexion de charges non linéaires)
Classe D	Voir Protection des appareils
DEL	<u>D</u> iode <u>E</u> lectro <u>L</u> uminescente Semi-conducteur électronique communément appelé "LED" et utilisé en signalisation optique
EPO	<u>E</u> mergency <u>P</u> ower <u>O</u> ff, en anglais Dispositif d'arrêt d'urgence
Protection des appareils	Terme relatif aux surtensions La protection des appareils fait référence à l'une des classes d'appareils – la classe D – de protection classique contre les surtensions du secteur. Au nombre des autres classes, citons la classe B pour la protection contre la foudre et la classe C pour la protection contre les surtensions. Voir aussi le site http://www.phoenixcontact.de (rubrique "TRABTECH").
VFD	<u>V</u> oltage and <u>F</u> requency <u>D</u> ependent, en anglais Type d'ASI dont la sortie est dépendante des variations de tension et de fréquence du secteur. Ancienne appellation : OFF LINE
VFI	<u>V</u> oltage and <u>F</u> requency <u>I</u> ndependent, en anglais Type d'ASI dont la sortie est indépendante des variations de tension et de fréquence du secteur. Ancienne appellation : ON LINE
VI	<u>V</u> oltage <u>I</u> ndependent, en anglais Type d'ASI dont la sortie est dépendante des variations de fréquence et indépendante de la tension du secteur, cette dernière étant "adaptée" par des dispositifs de commande de la tension électroniques/passifs. Ancienne appellation : LINE-INTERACTIVE

SNMP

Simple Network Management Protocol, en
anglais
Protocole fréquemment utilisé pour gérer les
différents éléments d'un réseau

Certificat de garantie

Type :

Référence de
l'appareil :

Date
d'achat :

Cachet/signature du vendeur :

Sous réserve d'erreurs et de modifications.

AEG

Power Solutions

AEG Power Solutions GmbH

Emil-Siepmann-Straße 32

59581 Warstein-Belecke

Allemagne

Instructions d'utilisation

BAL 8000024071 EN

AEG 0808 EN